

Székely Közélet

Apare în ficare Sâmbătă dimineața.

Redactor responsabil: **Tompa László.**

Redacția și Administrația Odorheiu, Bul. Reg. Ferdinand No. 14.

Proprietar: Tipografia S. A. Odorheiu.

Megjelenik minden szombaton reggel.

Előfizetési árak:

Egész évre	120 leu.
Félévre	60 „
Negyedévre	30 „

Piropünkösöd

Ünnepét ünnepeljük, az Anyaszentegyház megszületésének a napját. Jézus Krisztus, a mennybe való felszállása után, úgy, amint megígérte, elküldötte maga helyett a földre a Szentlelket, örök vigasztalásul.

A tüzes nyelvektől megszálolt apostolok hirdetni kezdték az ígét és szavukat mindenki megértette. És minden nemzetre kiáradt a szeretetteljes megértés lelke.

A hét ajándékkal jövő Szentlélektől várjuk és ünnepeljük a nemzeteket újból kibékítő Piropünkösöd ünnepét s vele legszebb ajándékkal az igazságban való megértést.

A hősök emlékét

a világháboruban résztvevett országokban rendszeresen megünnepelik egy napon minden évben. Kegyeletes ünnepséggel fejezik ki kormányok és nemzetek hálájukat és tiszteletüket azok iránt, akik hazájuk iránt való kötelességüket hiven teljesítve, közben hősi halált haltak.

A hősök emléknapját Románia évről-évre június hó 2-ikán szokta megünnepelni, s ezen a napon ebben az évben is ünnepségek voltak országszerte. Városunkban ez alkalomból a különböző felekezetek istentiszteleteket tartottak, majd népes menet alakult ki a hadsereg, hivatalok, az iskolák, országőrök, intézmények, egyetemek tagjaiból és sok más érdeklődőből, s ez a menet rendben a Kuvartetőn levő mauzoleumhoz vonult ki. Itt az emléknapot, a hősök érdemeit méltató beszédek hangzottak el. Ezután a menet díszelvonulásban viszatért a városba. Este katonai zenés fáklyamenettel fejeződött be a nap.

A 34-ik Eucharisztikus Világkongresszus,

amely május 25—29 napjain folyt le a magyar fővárosban, látogatottságával s feledhetetlen ünnepségeivel felülmúlta az eddigi kongresszusokat. A világ népei adtak egymásnak találkozót, hogy egyesüljenek a testvéri szeretetben és imádkozzanak a népek nyugodt életét és fejlődését biztosító igazi békéért.

A kongresszuson Romániából is sok ezren vettek részt a különböző rítusú katolikus hívek és más keresztény felekezetek tagjai közül. S akik

ott voltak a nagy világeseményen, mindnyájan örökre feledhetetlen emlékekkel és élményekkel tértek vissza otthonaikba faji és felekezeti különbség nélkül.

Vármegyénkből is több mint két százan vettek részt a kongresszuson. Vármegyénk utasai a Braşovból indult külön vonaton utaztak, amely vonat a maga két ezer utasával egyike volt a legnagyobb zarándokvonatoknak. Megható volt látni, hogy az utasok között minden társadalmi osztály kép-

viselve volt az egyszerű napszámosig. A zarándok-vonat minden egyes kocsi-jában pap is volt, akik az ájtatosságokat vezették és egyéb tekintetben is segítségére voltak a híveknek. Vármegyénk utasainak lelki szükségleteit Kakucs Ferenc esperes, András Péter, Fülöp János, Mihály Domokos, Vágási Domokos plebánosok, Gere Béla és Miklós László káplánok látták el. A zarándokok lelkileg megújodva, hét fón este a legjobb egészségben érkeztek haza.

Nem kisebbség, hanem nemzetiség.

Krofta csehszlovák külügyminiszter az egyik budapesti lapnak adott nyilatkozatában kijelentette, hogy a csehszlovák kormánynak az a szándéka, hogy az eddig használatos »kisebbség« kifejezést a »nemzetiség« megjelöléssel cseréljék ki. Szabályozni akarja a kormány a nemzetiségeknek

a közigazgatásban és az állami közmunkában való arányos részvételét s a nemzeti közoktatást is lehetővé fogják tenni. Krofta nyilatkozata szerint, a kisantant államok együttesen óhajtnak megjavítani Magyarországgal való viszonyukat.

Hang az itteni román sajtóról a szomszéd megyéből.

Régebben, amíg tapasztalataink meg nem tanítottak a vita egyenlőtlenségére és meddőségére, magunk is megpróbáltuk a helybeli román sajtóval való vita utján tisztázni fogalmakat és helyzeteket.

Most egy szomszéd megyebeli lapotársunk, a Csiki Lapok foglalkozik idei 19 számában ezzel a sajtóval, bírálva egyik itteni román lapotársunknak a most legfontosabb kérdésben, a nemzetiségek kibékülése kérdésében tanúsított magatartását. Érdemesnek tartjuk — mintegy a helyettünk is egyszer még kimondott véleményt — megismertetni lapotársunk cikkét, szöveg szerint közölvén annak következő lényeges részét:

A hetilapnak, itt vidéken, az volna a hivatása, hogy nevelje közönségét azon az uton, melyet a leghelyesebbnek tart a helyi viszonyok konszolidálására. Ugyanezt csinálják országos viszonylatban a nagy lapok is. Csak-hogy ehez a neveléshez egy betartandó irányvonal is szükséges, amelynek igazolnia kell a lap következetességét. Ezt a következetességet pedig igen nehéz megtalálni a vidéki román lapokban még akkor is, mikor a közeledés kérdését kerülgetik. Például az Odorheiu (Székelyudvarhelyen) megjelenő Gazeta Odorheiuului legutóbbi számában ott találunk egy cikket — igaz, az »Universul« nyomán — mely a románság szerepét vázolja a magyar írónál. Ugy a cikk, mint a hozzáfűzött megjegyzések megfelelnek

mindenben a közeledés elősegítésének. Ezt csak üdvözölhetjük lapotársunknál. De ugyanakkor figyelmeztetnünk kell arra is, hogy egyszerre közeledni is, meg gyűlölni is nem lehet.

A lap második oldalán levő megértő cikkel ellentétben ugyanis ott díszleg az első oldalon a kisebbségi papság elleni kirohanás, melyből gyűlölet harsog elő és az egész alapatlan vádak felsorakoztatása. Arra vagyunk kíváncsiak, milyen arcot vág hozzá a lapot olvasó román publikum, mikor hitelt adva az első oldal gyűlölet áradatának, tovább fordít és a második oldalon ott találja annak az ellenkezőjét. Vajjon, hogy fog kiokosodni, ha azt olvassa egy és ugyanazon újságban, hogy a magyar írók szépet és jót írnak a román népről, ezeknek tanítványai pedig ugyanakkor gyűlölettel akarnak éket verni a két nép közé?

Az alba-iuliai tartományba fogunk tartozni.

Az új közigazgatási törvényjavaslat a bizottsági tárgyalások folyamán módosításokon ment át. Nem hét, hanem tíz tartományra osztanák az országot. Ezek közül egyik az Olt-tartomány Alba Iulia székhellyel, amelyhez vármegyénk is tartoznék, Ciuc, Mureş, Turda, Târnava Mică, Târnava Mare, Sibiu és Făgăraş megyékkel együtt.

Június 8-ikán,

II. Károly király visszatérésének évfordulóján és ennek az alkalomnak megünneplése céljából nagy ünnepségek lesznek országszerte. E célból mindenfelé nagy előkészületek folynak. Csatlakozik ez ünnepségekhez a bucureşti rádió is, amely valóságos ünnepi hetet állított be műsorába, melynek rendjén zenei és művészeti előadások lesznek s tudományos és közéleti előkelőségek méltatják az ünnep jelentőségét, s Károly király tevékenységének hatását az ország életére.

Felhívás a Székely Dalegylet alapító és pártoló tagjaihoz.

A Székely Dalegylet elnöksége tisztelettel értesíti pártoló és alapító tagjait, hogy a f. évi július 1—3 között, Clujon rendezendő országos dalosversenyre 60 százalékos vasuti kedvezményt tud tagjainak és kedves hozzátartozóinak biztosítani, ha részvételüket június 20-ig bejelentik Dulicsék Sándor egyetemi titkárnál. Kedvezményes ellátás megszerzésében is szívesen áll a Székely Dalegylet alapító és pártoló tagjainak rendelkezésére.

Megint kihagytak a fürdőkezdvezményből.

Nem irigykedünk azokra a városokra, amelyek fürdő vagy üdülőlhely címén az idén is megkapták a vasuti jegykezdvezményeket. De nem vehetjük fájdalom nélkül és megnyugvással tudomásul, hogy minket megint kihagytak, mert nincs még egy város, amelyikben, vagy amelyiknek a közelében annyi fürdő, gyógyforrás, üdülőlhely, természeti szépség volna, mint nálunk. Ezt nem is olyan régen, a főhatalomváltozás első éveiben elismerte különösen az okirályságbeli román közönség, amely előszeretettel töltötte itt a nyári hónapokat. Ennek a helyzeti előnynek a visszaszerzésére kellene törekedni illetékes hatóságainak. Ehez pedig az első teendő, hogy a jövőre vegyék fel városfejlesztési programjukba a vasuti kedvezmény megszerzését is.

Kirándulás.

A Madarasi Hargitára kirándulás az EKE rendezésében június 5 és 6 án. Indulás vasárnap reggel 6 órakor a Transilvania elől, vissza hétfőn este 8 órakor. Vezető, akinél jelentkezni is lehet: Császár Jenő. Költség kb. 120 lej.

A Székely Dalegylet háziestélye hétfőn, pünkösöd másodnapján.

A magyar külügyminiszter az utódállamokbeli kisebbségekről.

Kánya Kálmán magyar külügyminiszter a magyar képviselőházban elmondott beszédében a kisantant-államokkal való megegyezésről s a kisebbségi kérdéssről is nyilatkozott.

Magyarország és a kisantant államok között — mondotta a magyar külügyminiszter — folynak a megegyezési tárgyalások. Egyelőre azonban még súlyos nehézségek vannak. A tárgyalások legfőbb kérdése az utód-

államok magyar népkisebbségeire vonatkozik. A kisantant csak együttesen akar megállapodást létesíteni, holott mindhárom kisantant államban más és más a magyar kisebbségek helyzete. Akadály az is, hogy Románia csak belügyi kérdésként hajlandó a kisebbségek ügyét kezelni, holott erről nemzetközi szerződés van s Csehszlovákia is elismeri, hogy ez az ügy nemzetközi érdekű.

HIREK.

Junius 4.

A legszebb ajándék.

*Haza huzta szive vágya,
Hogy szülőit lássa,
Bár áldozat tél közepén
Hosszu utazása.*

*Othon hagyta kis unokám,
Szüntelen rá gondol . . .
„Milyen honi emlék legszebb?”
Kérdé nagyapótól.*

*S hálából, hogy elengedte,
Kapocs legyen máskor:
Csinos kicsi székely kaput
Kapott anyukától!*

*Székely fenyőfából való
Külső, belső héjja,
Székely felirattól ékes
A kapuzábjája.*

*Tervét aki kigondolta,
Festette, kivészte:
Mintaszervi rajzlehetőség,
Székely kéz művésze.*

*Galambugos a fedele
Leveles székelynek,
Meghatóan kedves jószág
Az ember szemének.*

*Aki látja, nézi, érzi . . .
A szive szárnyat ölt,
Életsorsa távlatából:
Egy darab szülőföld!*

Embery Árpád.

Közeledik az iskolai év vége. A középfokú iskolákban május 30-án befejezték az előadásokat. Az ifjúság most a június 8-iki ünnepekre készül s annak lezajlása után megkezdődnek az évvégi vizsgálatok.

Megegyezési tárgyalások sorsa. A megyei költségvetésből törölték a nyugdíjasoknak eddig fizetett összes drágasági pótlékokat s csak az alapnyugdíjakat hagyták meg. A megyei nyugdíjasok kérvénnyel fordultak a prefekturához az intézkedés megváltoztatása érdekében. Arra hivatkoztak, hogy az alapösszeg csak a nyugdíj kulcsszerű kiszámítására szolgál és megilleti őket törvény szerint a voltaképpeni nyugdíjat kitevő drágasági pótlék. A prefectura elutasító határozatot hozott. Most több nyugdíjas Ófelsége a királyhoz fordul felségfolyamodvánnyal.

81 éves a pápa. XI. Pius pápa kedden, május 31-ikén ünnepelte 81-ik születésnapját.

A Ref. Nőszövetség évi beszámoló közgyűlését pünkösdi harmadnapján, vagyis f. hó 7-én d. u. 4 órakor tartja meg a ref. kulturteremben. A vezetőség kéri a tagokat és minden jó református hivat, hogy a közgyűlésen minél számosabban jelenjenek meg.

Vorbuchner Adolf püspök, aki az Eucharisztikus Világkongresszuson való részvétel miatt megszakította volt vármegyénkben megkezdett hivatalos bérmakörutját, f. hó 1-jén délben városunkba érkezett, hogy tovább folytassa a bérmakörutat. F. hó 2-án Polonița, 3-án Târnăveni községben osztotta ki a bérmálás szentségét. Urnapjára megint visszatér városunkba, hogy résztvegyen az itteni bucsuünnepségen és vezesse a róm. kath. hívek szokásos évi körmenetét.

Eljegyzés. Boga Éva Máriát eljegyezte Venczel József. (Minden külön értesítés helyett.)

Nyugdíjazások. Az orvosi bizottság véleményezte Szócs Tibor és Konnerth Elza megyei, továbbá Csucsai Ella városi tisztviselők nyugdíjazását.

Pünkösdi másodnapján este 9 órai kezdettel rendezi a Székely Dalegylet helyiségében tánccal egybekötött, kedves családi háziestélyét, amelynek tartalmas műsora a következő: 1. Imnul regal. Utána Ezercsillag, dalegyveleg. Éneklő a Székely Dalegylet, vezényel Kiss Elek karnagy. 2. Bevezetőt mond Lévai Lajos dr. üv. elnök. 3. Legújabb költeményeiből felolvás Páll Károly. 4. Legszebb dalok. Éneklő Bodrogi Balázs, aranylantos dalnok, zenekísérettel. 5. Pünkösdi a székelyeknél. Előadja Dobos Ferenc dr. tb. igazgató. 6. Beldovits Emilék száma. 7. Székely leány. Kovács Margit fellépte. 8. Pusztai dalok. Előadja a Székely Dalegylet. 9. Tavasz, virág, csillag, hangulat-vers előadja Imets Béla. 10. Vig monológ. 11. Zárószó. Konferál Tomcsa Sándor író. Pompás falatokról a Székely Dalegylet egyes háziasszonyai gondoskodnak. Az egylet gazdája most azt a hordóját úti csapra, amelyből sokat inni — nagy dolog.

Kiadó üzlethelyiség. Str. Principesa Elisabeta 10 sz. alatt a volt Singer-féle üzlethelyiség kiadó. Azonnal elfoglalható. Értekezni lehet dr. Imreh Domokosnál. 1—5



A elegáns és szép cipőt akar vásárolni, úgy keresse fel

DOBRAI KÁROLY

cipő-üzletét, ahol a legkényesebb igényeket is kielégítő dús választék áll a t. vevőim rendelkezésére.

Ugyanott mérték utáni megrendelések vétel-kötelezettség nélkül készülnek.

A helybeli ügyvédi kamara bejegyezte az itteni első ügyvédjelöltet. Boga Éva Máriát a helybeli ügyvédi kamaránál bejegyezték ügyvédjelöltnek. Az új ügyvédjelölt leánya Boga Lajos dr. helybeli r. kath. főgimnáziumi igazgatónak.

Az esküdtszéki ciklus első napján június 1-jén két ügy volt tárgyalásra tűzve. Az egyik, egy emberölési ügy, vádlottak a megyéből való eltávovása miatt és az idézések kiegészítése céljából elnapoltak. A másik, egy sajtó útján elkövetett rágalmozás címén folytatott ügyben az esküdtszék megállapította illetéktelenségét és az ügyet áttette a rendes törvényszékhez. A második esküdtszéki napon, június 3-ikán ugyancsak egy sajtóügyet utaltak át a törvényszékhez, egy másik ügyet pedig szintén elnapoltak és pedig a Köllő János ellen gyilkosság címén folytatott ügyet.

Halálozás. Kassay Farkas Gyula dr. törvényszéki bíró május 29-ikén, 47 éves korában, Budapesten, hosszas szenvedés után elhunyt. A megboldogultat szoros családi kötelek fűzték városunkhoz, gyermekéje és ifjúsága éveit itt töltötte el, s itt végezte a középiskolát is a ref. kollégiumban. Testvére volt a pár éve elhunyt, kiváló képességű és lendületes pályafutású Kassay Farkas Béla dr. közigazgatási bírónak, s ő maga is rendkívül rokonszenves, törekvő jeles tagja volt a magyar bírói karnak. Özvegye, két gyermeke gyászolja, két testvérel, s kiterjedt, tekintélyes rokonsággal.

Miklós István városunkban, május 30-ikán, 25 éves korában elhunyt. A széles körben kedvelt, rokonszenves fiatalember a Kolping legényegylet egyik lelelkesebb tagja volt, testvére a műkedvelői színpadjainkról is általánosan ismert Miklós Józsefnek. Temetésén a koporsó mellett 8 pár leány és fiú haladt csokrokkal, kivonultak a Kolping, az IKE és a MTE tagjai, rendkívül nagyszámu gyászoló közönséggel. A szertartáson a róm. kath. dalkör és a Székely Dalegylet szép énekléssel működött közre.

A Polgári Önképző Egylet temetkezési segélypénztára értesíti tagjait, hogy Fischer Ferenc elhalálozott tag után a befizetések f. hó 6-án d. e. 10—12 és d. u. 3—5 óráig lesznek az egylet helyiségében.

A sumuleui bucsuval kapcsolatban csütörtökön elterjedt a hír, hogy a bucsut nem engedélyezték. Később, a déli órákban jött a másik hír, hogy táviratilag megérkezett az engedély. Ekkorra azonban már sokan lemondtak a részvételről s a felkészüléshez sem maradt már idő. Így az 1 óra után elindult városi keresztaljja sem volt olyan népes, mint rendes körülmények között szokott lenni. Elmaradt a cölugerenii s megyénkbeli is több más keresztaljja, így a Beta—Dobeni—Tăetura i keresztaljja is. Így aztán az idei bucsu korántsem lesz olyan népes, mint más években.

Ön pénzének nem ellensége!

Tehát nem megy idegen és drága fürdőhelyre hűléses bántalmait, vese és nőbaját, aranyerét kezelni, hanem itthon használja a kitűnően bevált

Fernengel-féle sósfürdőt,

ahol aránylag legolcsóbban szabadul meg betegségétől. Kényelmes kocsijárat. Figyelje a nagy trafikban elhelyezett menetrendet.

Junius havi állatvásárok. 2 Aitamaré, 9 Fântânele, 15 Gheorgheni, 17 Baraolt, 21 Ghindari, 24 Sighișoara, 29 Mărcurea Ciuc.

Egyházi hangverseny. A helybeli róm. kath. egyházközség énekkara, amely a templomi ünnepélyeken nagy teljesítményeivel oly sokszor keltett feltűnést és emelte az áhitatot, f. hó 16-án, Urnapján, évadzáró hangversenyt rendez gazdag és változatos műsossal Vorbuchner Adolf püspök jelenlétében. A hangverseny iránt már most nagy érdeklődés nyilvánul.

Közelem a primáriához. A napokban a Budvár és Sósfürdő körzetének lakói ismételt kérelmet adtak be a primáriához, hogy az esős időben áthatolhatatlan sártengeren járdán lehessen közlekedni — a város egyetlen gyógyfürdőjéhez. Az idegen vendégek előtt is a város méltóságához tartozik, hogy a gyógyfürdőhöz kényelmes utat vezessen.

Vásár Fântânele községben. Fântânele községben június 9-én állatvásár és június 10-én kirakóvásár lesz. 2—2

Tisztelettel hozom a n. é. közönség tudomására, hogy a

FLORIÁN BOGDÁN és Fia cég

vezetését f. hó 15-től átvettem és árukészletét a mai követelményeknek megfelelőleg kibővíttem.

Nagy választék férfi és női divatcikkekben, fehér és mosó, valamint kötött és rövidáruban.

A n. é. közönség szives bizalmát és pártfogását kérem:

FLORIÁN LÁSZLÓ kereskedő.

MEGNYILT!**MEGNYILT!**

Tisztelettel értesítjük a n. é. közönséget, hogy a

Ferenczy Ferenc-féle kerthelyiség ünnepélyes megnyitása

f. hó 5 én, pünkösd elsőnapján d. u. 4 órai kezdettel, Tuli Salamon és zenekara közreműködésével lesz.

Eredeti elsőrendű flekken, **vargabéles**, mitite, kitünő küküllőmenti fajborok és kitünő hideg sör.

A n. é. közönség szíves pártfogását kéri, tisztelettel: **BORSODY JÁNOS** főpincér.

Tanulmányozzák a kisebbségi kérdést.

A Curentul szerint a román kormány tervbe vette a nemzetiségi (kisebbségi) kérdés részletesebb tanulmányozását. Állítólag a Păchșanu vezetéke alá helyezett kisebbségi szakosztály működését is szélesebb alapokra akarják fektetni.

Autó és fagyaltos kocsik összeköze. A megengedett sebességnél gyorsabb autózás miatt olyan baleset történt városunkban, amely végzetes szerencsétlenséget is okozhatott volna. Vasárnap délután a városon egy Bv. jelzésű autó szaladt át, elég feltűnő gyorsasággal, ami valószínűleg nagyobb volt a városok közt megengedett sebességnél. Az autó a főtéren haladt, mikor »urvezetője« észrevette, hogy a főutca sarkához ért, ahol lefelé kell kanyarodnia. Kanyarodott és hirtelen fékezett is, de az uttest esőzés miatt sikos lévén, az autó megcsuszott és nekiszaladt egy fagyaltos kocsinak, mely a sarkon a Kabdebó-féle üzlet előtt állott, s azt összetörte. Különös szerencsének tekinthető, hogy az esőzés miatt a fagyaltos ember maga nem állott, szokása szerint, közvetlenül a kocsi mellett, hanem tető alá a fal mellé volt húzódva, különben az autó őt is összetörhette volna. Az autó vezetőjét a rendőrségre vitték és ott jegyzőkönyvet vettek fel az esetről.

Az adózókra vonatkozó legújabb bélyegtörvényrendelet. A legújabb bélyegtörvény szerint mindazok a kérvények, amelyekben az adózók a minisztériumtól kérik az adók leszállítását vagy csökkentését, 27+2 lej bélyeggel látandók el és ezen kívül a körvényezett összeg 0.60 százaléka a pénzügyigazgatóságnál lefizetendő. Ez az előírás alkalmazandó az összes felebbezéseknel, amit a pénzügyigazgatóságokhoz nyújtanak be, azzal a kivétellel, hogy a 0.60 százalék az államot megillető elementáris adókra alkalmazandó csak ötezer lejen felüli összegekre.

x **Egészséges szoptató dadát** keresek. Cim dr. Böhm Jenő városi orvos. 1—2

x **Az Iparbank Rt.** értesíti ügyfeleit, hogy június 1-től kezdődőleg 7—1 óráig tart hivatalos órákat. Délután zárva. 1—2

Csárdás-kert. A pünkösd másodnapján Székely Dalegyleti háziestélyen lampiónos világításban az öreg körtefa köré is asztalokat helyeznek, hogy a Székely Dalegylet kedves vendégeit még kellemesebben helyezhesse el a rendezőség.

Jó mellékkeresetet biztosít a méhész. Egy jól kezelt méhcsalád évi hozama eléri a 20 kg. ot is. Tekintettel arra, hogy a méhészeti kisebb telken is üzhető és kevés munkát igényel, a szabad foglalkozásu egyéneknek jó mellékkeresetet biztosít. A június 8-án kezdődő cluj 10 napos méhészeti tanfolyam alkalmas a méhészetrenek úgy elméleti, mint gyakorlati elsajátítására. A tanfolyam ingyenes, csupán a beiratkozáskor fizetendő 100 lej beiratási díj. Az oktatás naponta d. u. 4 órakor kezdődik. Jelentkezéseket elfogad és bővebb felvilágosítással szolgál a EME (méhészegylet) titkári hivatala, Cluj A. Mureșan utca 10 sz. Telefon 21—58.

A Hargita-fürdőn június 1-jén megnyílik az újonnan épített és berendezett

AJVÁSZ-PENSIO

Meleg fürdő közelében, napos, 1—2—3 ágyas szobák, figyelmes kiszolgálás, jó konyha. Bővebb felvilágosítást ad: **AJVÁSZ** gyógygyógyintézet Mercurea-Ciuc.

x **Köszönetnyilvánítás.** Köszönet mindazon egyesületeknek, jóbarátoknak és ismerősöknek, ugyszintén a koszorú lányoknak és fiúknak, akik felejthetetlen jó fiunk, illetve testvérünk, Miklós István temetésén szép énekükkel, koszorúikkal és részvételükkel fájalmunkban osztoztak. Tisztelettel és hálával: *a gyászoló szülők és testvérek.*

Felsőbb elvi döntés a rokkantsági járulékról. A legfőbb ítélőszék III. tanácsának 838—1937. sz. döntése szerint rokkantsági járadék csak akkor jár a munkásbetegségélyző által biztosítottaknak, hogy ha legalább 20 héten át fizette a járulékokat és minden évben megszakítás nélkül legalább 16 héten át volt fizető tagja a pénztárnak. Ezeket a feltételeket a biztosítottnak 65 éves kora betöltéséig teljesítenie kell. Rokkantság esetén, ha a rokkantság a munkásbetegségélyző törvény egységesítésének hatálya alatt állott be, a jogi helyzet ez új törvény előírásai szerint és nem a régi törvény szerint ítélandó meg.

Biciklizés a sétatéren. Végre talán elkövetkeznek a kedvesebb, melegebb időjárás napjai is, amelyek az embereket, a sok kellemetlen, hűvös idő után a szabadba csalják. Benépesedik városunk egyetlen kis sétatere is, amelyen a tanuló diákokon kívül főképpen, az erősebb gyaloglásokat, turistakirándulásokat nem bíró, idősebb nők és férfiak törekseinek friss levegőhöz jutni, csendes szemlélődés közben megpihenni és ide hozza, vagy küldi ki a lakások zárt levegőjéből sok gondos anya is a maga féltett apróságát, néhány éves kis gyermekét, hogy azok a sétatéren egy két órát játszadoxva, labdázgatva eltöltsenek. Sajnos, ezt az öreges sítékérezést, vagy gyermeki játszadoxást nem lehet vesztélytelennek tekinteni, kivált azok miatt a bicikliző fiatal emberek miatt, akik, úgy látszik, ezt a helyet tartják legalkalmasabbnak arra, hogy ott valószínűs edző gyakorlatokat végezzenek, nem gondolva meg, hogy ezzel a kedvtelenségükkel, egy véletlen közbejöttével, milyen végzetes balesetet, s önmaguknak is milyen súlyos kellemetlenséget okozhatnak. Még ha csak a sétatér szélén levő egyenes főúton haladnának végig, talán nem is tennék ezt az ügyet szóvá, hiszen lehet valakinek olyan sürgős dolga is arrafelé, hogy a sétatéren juthat céljához leg hamarabb. Azonban azok, akiknek a viselkedését kifogásoljuk, a sétatér belső, kanyargós és keskeny ösvényein száguldoznak biciklijükön, sokszor valószínűs versenytempóban, pusztán szórakozásból, gyakorlat kedvéért téve meg ismételtlen ugyanazt az utat, miközben ugyanott a legtöbb apróság önfeledten játszadoxik és nehézkes mozgásu idősebbek sétálgatnak. Nem tudjuk, van-e valamiféle szabályzat, amely a sétatéren való közlekedésről, s így a biciklizésről is korlátozólag intézkedik, de ha nem volna is, ezt sürgősen meg kellene alkotni, addig pedig talán a rendőrség, vagy a városi tanács intézkedhetné megfelelően, hogy a sétatéri felügyelet megszigorításával, s a biciklizésnek a belső ösvényekről való kiszorításával, megelőzőn életveszélyes baleseteket.

Van szerencsém értesíteni a n. érdemű közönséget, hogy folyó évi június hó elsejével

bor- és sör-lerakatot

nyitok Becleanon a Gyarmathy-féle házban. Kitünő küküllő menti fajborokat tartok raktáron, kérem a t. közönség pártfogását. Tisztelettel:

CAMIL NICOARA.

x **Figyelem!** A nagyérdemű közönség szíves tudomására hozom, hogy a Bul. Reg. Ferdinand 4 sz. alatt (Bandy-féle ház) kalapszalont nyitottam, ahol mindenféle női kalapok, ugyanint szalma és feltz, dus választékban kaphatók. Kérem a nagyérdemű közönséget, sziveskedjék áruimról meggyőződni, vételkényszer nélkül Szíves pártfogást kérve, maradok tisztelettel: Kovács Jánosné. 1—2

A felosztatott politikai pártok vagyonkezelése.

A legújabb rendeletörvény értelmében a felosztatott politikai pártok összes vagyonának kezelését, az igazságtügyi minisztérium veszi át. A vagyont a párt székhelyén, illetve a vagyon helyének megfelelő törvényszék mellett működő ügyészség fogja átadni a kinevezendő vagyonkezelőnek. A vagyonkezelés megszűnése csak akkor fog bekövetkezni, ha megjelent és hatályba lépett az új törvény, amely a politikai pártok megalakulásának és működésének a módozatait fogja szabályozni.

Be kell jelenteni a hagyatékai vagyont. Az örökösök elhalálozásától számított négy hónap alatt a hagyatékai vagyonról kötelesek az örökösök az előírt szövegű nyilatkozatot (declarație) beadni, mert ennek elmulasztása bírságolást von maga után.

x **Vagyontalan,** megbízható, korosabb házaspár keres állást olyan vagyonosabb családnál, ahol a férj és feleség is alkalmazást kaphatna. Nehéz testi munkát kivéve mindent vállalna a férj, házvezetőnői állást az asszony, ki a kézi munkában, főneművarrásban, sütés és főzésben elsőrendű képzettséggel bír. Igényük a lehető legegyszerűbb. S különösen nem álláshalmozási szándék vezeti őket, hogy a kenyeret más kezéből kivegyék, hanem a nyugdíj rendkívüli csekélyisége, ami az abból való megélhetést lehetetlenné teszi. Erkölcsei életük városszerte közismert.

x **Göllner Pici** a táncanfolyamairól érdeklődő szülők, felnőttek és gyermekek szíves tudomására hozza, hogy f. hó 16 án d. u. 5 órakor lesz a Székely Dalegylet helyiségében a beiratkozás és a tanfolyamok pontos kezdésének megbeszélése. Kéri az érdeklődőket, hogy mentől nagyobb számban sziveskedjenek megjelenni.

Igazuk van...

Sétatéren hire hamva
Sincs az öreg urnak,
Tityi-toty csoszogási
Szemet már nem szurnak.

Azt is mondják, kacérkodik,
Hogyha nem is mással:
Egy egy verse végső sorában
Az öreg kaszással...

Igazuk van, nincs már élet
Kacérkodás nélkül,
Hátha, mint a kacérlányka,
Velem is megbékül...!?

Megrendeltem az árnyékot;
Tulmeleg a napfény,
Ha botommal lábamat még
A parkba vihetném...

Bárha ritka még a bokra,
Őszi lomb a barkóm:
Igy lesz kacér szanatorium
Városi szép parkom...!

EMBERY ÁRPÁD.

**A legújabb divatu szövetekből, selymekből és mosó-
árúkból, ugyszintén selyemharisnyákból és mindenféle
divatcikkből óriási mennyiségű érkezett**

Hirsch Rudolf divatüzletébe,

ahol a legolcsóbb árban szerezheti be szükségletét.
Tessék raktáramat és kirakataimat megtekinteni, hogy áraitól meggyőződjék, minden vásárlási kötelezettség nélkül.

x **Moziműsor.** Szombaton 9, vasárnap 6 és este 9 órakor: Csin Csin Sanghajban, Shirley Temple legkedvesebb filmje. — Csak hétfőn d. u. 6 és este 9 órakor: Hetedik menyorszag, Simone Simonnal. E film cselekménye: Chico, a párisi utca gyermeke, apátlan-anyakatlanul nőtt fel és mint csatornamunkás tengeti életét. Egyetlen vágya, hogy felkerüljön a kanálisból s utcseprő lehessen. A nevelés hiánya az oka a jószívű, jóérzésű fiu istentagadó voltának, ami miatt barátja, Boul, a fiákeresből lett taxisofőr veszekszik vele. Egy zugkávéház előtt vacsoráznak a járda szélén, amikor az utcára dobják Diane-t, a kis mocsárvirágot, aki a bűnös levegőjü kávéházban is megőrizte tisztaságát és nem engedte, hogy a vendég megcsókolja. Ebből botrány keletkezik és Chico menti ki a tulajdonos kezéből Diane-t, aki ottmarad feke az utcán. A szomszédos templom plebánosa jön a lány segítségére és Chicot megdicséri, amit ez mint aheista visszautasít. Chevillon atya egy párbeszédéből tudja meg, miért lett Chico istentagadó és a saját módján téríti vissza az egyházhoz Chicot. Egyszerűen teljesíti kérését és állást szerez neki, egyúttal figyelmébe ajánlja Diane-t, aki öngyilkos akar lenni Chico megakadályozza a leányt tettében, — sőt, amikor a kávéházi botrány miatt a rendőrök be akarják kísélni, védelmébe veszi és zavarában azt mondja, hogy a felesége. Hogy a nyomozásnál ne jöjjenek rá az ujdonsült utca-seprő hazugságára, magához veszi a leányt, amíg a nyomozást lefolytatják. Diane rendet teremt a padlásszobában, gondozza a fiut és természetesen egymásba szeretnek. A nyomozás simán lefolyt és Diane el akarja hagyni Chicot és a padlásszobát, de Chico utána megy és elhatározza, hogy feleségül veszi. Az esküvő előtt közvetlenül kell a mozgósítási parancsra Chicónak is bevonulnia, így a Chevillon atyától kapott két amulettel képtelenek megtartják esküvőjüket. Megfogadják, hogy amíg Chico a háborúból vissza nem tér, mindennap 11 órakor egymásra gondolnak és megcsókolják Chevillon atya talizmánját. Diane a háboru alatt egy hadikórházban dolgozik. Négy éven át várnak egymásra a szerelmesek, amikor Chico egy gáztámadásban megsebesül és abban a híszemben, hogy meghal, átadja az amuletet a fronton lévő Chevillon atyának. Megkéri, adja vissza üdvözlét Diane-nak. A fegyverszünet hiába hoz mindenkinek örömet, Dianének megmondják, hogy Chico eltűnt, sőt a veszteséglistán, mint hősi halott szerepel. Diane senkinek sem hisz, még Chevillon atyának sem, aki hiába próbálja vigasztalni. Éppen 11 óra van és Diane érzi, hogy Chico él, izgatottan rohan haza, fel a hetedik emeletre, ahol már várja őt a vakságából gyógyuló Chico, hogy végre beválthassa ígéretét és feleségül vehesse. — Csak kedden délután és este: Szerelmes éjszaka (Lilian Harwey, román magyar felírás). — Csak szerdán délután és este: Az igazi lovag, nagy cowboy-film, a Tarzan nevű csoda lóval.

x **Pengős regények leszállított áron.** 1 pengős regény 20 lejért, fél pengős regény 10 lejért nagy választékban kapható a Könyvnyomda Rt. üzletében és a nagy trafikban.

x **Elhagyott esernyőjét** igazolt tulajdonosa átveheti dr. Hinléder irodájában.

x **4 középiskolát vágott,** jó családból való fiut tanulónak felveszek. Florián László. 1-2



Meg akar Ön teljesen szabadulni reuma, köszvény, isiász bántalmaitól?

Sok ezren gyógyultak! Fájdalmak a tagokban és izmokban, nyomorék kezek és lábak, szurás, szaggatás, oldal-, hát- és gerincfájdalmak ellen.

Én Onnek egy természetes szert ajánlok betegségének gyógyítására! Ez a SPONGILIA.

Nem univerzális orvosság, hanem természetes gyógyszer, amit a csodás természet a beteg emberiségnek nyújt. — Rendelje meg! Ön örökké hálás lesz: ára 90 lej és postaköltség. Készíti: **KONCZ-gyógyszertár** Odorheiu.

Bérelti szerződések illetékezőse. A május hóban kötött bérelti szerződések illetékezősi határidejét a pénzügyminiszter június hó 22 ikéig meghosszabbította. A június hóban kötendő bérelti szerződéseket június 30 ig, illetve a szerződés keltétől számított 30 nap alatt kell illetékezőse végeztet be-mutatni.

HALLÓ! FIGYELEM!

Ha jó sört akartok inni, akkor keressétek fel a

vasuti éttermet,

Bálintot, ahol naponta elsőrendű frissen csapolt sört és zónát lehet kapni.

Válogatott aiudi borok és kitűnő konyha.

Egy pohár sör zónával 12 L.

Ha nem hiszed, gyere, győződj meg!

x **Keresek azonnali belépésre románul is tudó ügyes kiszolgáló leányt vagy fiut, Kassay Dénes bodegás.**

Jáva-fluid

Legjobb háziszor csúsz, köszvény, rheuma, tornaláz, fáradtság, fogfájás, gyomor-fájás, hányinger, torokfájás esetében s legbiztosabb óvó-szer spanyol járvány idején.

Egy üveg ára 22 lej.

Kapható mindenütt.

Főlerakat

FARMACIA „INGERUL“
Sängeorgiul de Pádure.

x **Autóval személy- és teher-szállítást vállalok.** Miklós Károly, Ștefan cel Mare utca 18 sz. alatt. v

A PÉNZPIACON

az 1938. május 5-iki törvény által teremtett új helyzet következtében, 1938. május 15-től kezdődőleg a betétek után a következő kamatokat térítjük:

3% látra szóló betétek után,

4% legalább 6 hónapra kötött betétek után.

Iparbank Rt. fióktétele Odorheiu

Közgazdaság.

Készülünk gyümölcsfáink nyári permetezésére.

Mint az elharapózott tűz pusztítása, oly rendkívüli kártételekkel kísértének gyümölcsfáink körében: a különböző gombabetegségek, a hernyóféle rágókártevők és a nedvszívó tetűféle élősdiek. Leghamarabb észlelhető szilvafáinkon és a rózsafákon, de folytatólag a többi gyümölcsfákon is, az ilyenkor megjelenő zöldlevéltetű, vagy hamuféreg pusztító munkája. Ezek rokonai a kis barnaszínű gömböcskékben és pálcikaalakban mutatkozó paizstetűk. Mindkét fajta szívókártevőt csipős bőrméreggel pusztítjuk. Ilyen a Discom által a trafikokba szét-hordott »Lesie de tutun« (dohánylug) nevű nikotinnéreg, mely 1 kgr. os dobozokban kapható és 35 lej az ára. Ezt káliszappannal együtt eső- vagy folyóvízben hígítjuk 25 százalékos oldatra, mint az a doboz oldalán levő utasításból is olvasható, s flittelővel, vagy bármilyen primitív fecskendővel is a megtámadott helyre szórjuk, a tetűféle szívókártevőknek már kezdetben való kiirtására. Használunk erre a célra Libex Universal oldatot is 15 százalékos hígítással, vagy pedig Toxinin nikotinos anyagot 0.40 százalékos permelleben. Régebben petroleum emulziót is készítették, ennek anyaga azonban rendszerint leperzseli a leveleket s azért mellőzendő.

Városunk területén egy másik veszedelmes kártevő, a vértetű terjedt el, valószínűleg ragályképpen. Ezek az almafákon vatacsomószerű csoportokban mutatkoznak és gyorsan szaporodva vérszívók módjára szívják el az almafák táplálék nedvét, úgy, hogy rövid idő alatt az egész gyümölcsfát hatalmukba kerítik és azt végképpen elpusztítják. Ha ujjunkat egy ilyen csomón elhuzzuk, verszerű nedv marad hátra, s ez a legbiztosabb jele a vértetű jelenlétének. Pusztítására ter-pentinolajat használunk, mely feloldja testük anyagát, s így nagyon könnyen és hatásosan tudjuk ezért irtani, csak hozzá kell látni a munkához. A

vértetű nagyon fertőző lévén, a gazdasági hivatal ki is irtathatja a vértetű által ellepelt almafákat.

A nemsokára jelentkező rágóher-nyók, továbbá a nyüvesedést okozó almamoly pillék hernyói ellen, továbbá a fellépő gombabetegségek — mint rothadás, pettyesedés, levélfoltosság, korompenész, stb. — ellen egyszerre permetezhetünk 1 százalékos bordóilében elkevert egyegyed százalékos Darsin, vagy Arzola mérgező anyaggal. A Jonathán almafák és a kajszi-barackfák nyári permetezésénél bordóilé helyett, miután ezek leveleit a bordóilé perzseli, kénes anyagokat: mint Sulfarol, vagy Amonil 1 százalékos oldalt használjuk és ebben oszlatjuk (kolloidáljuk) el az árzenes anyagok egyikét.

Aki tehát házilag el tudja készíteni eme permetező anyagokat és el is végzi a kártevők pusztítását, az most fogjon hozzá minél előbb. Ha pedig egyesek nincsenek ehhez felkészülve, úgy aluirott az irányítást készséggel megadja vagy a teendőket, megkezdett permetező eljárása rendjén, elvégezteti a helyi viszonyok szerint történő megállapodás alapján. Tudott dolog, hogy az összes gyümölcsfa-pusztító fertőzés által terjednek. Az új mezőgazdasági törvény pedig ennek megállítására szigorú intézkedéseket ír elő, melyeknek végrehajtása a mezőgazdasági hivatal feladata s ennek feljelentésére a mulasztókat szigorúan megbüntetik. Vizsgáljuk hát állandóan gyümölcsfáinkat, s ha azokon a kártevők megjelenését tapasztaljuk, kezdjük hozzá azonnal azok irtásához, még mielőtt elszaporodnának.

Gyerkés Mihály.

Betétesekhez!

Az 1934. évben kötött és a Monitorul Oficial 1935. június 10-iki 129 számában közzétett fizetési megegyezés értelmében f. évi május 23-tól kezdődőleg a leszállított betétek után negyedik részlet címén 14% ot fizetünk.

2000 lej, vagy ennél nagyobb betétek utáni részletek, melyek felvételére a betétes ezen év végéig nem jelentkeznek, új számlára látra szóló betétként lesznek átvezetve és 1939. január 1-től 3% kal kamatoztatva.

Sighișoara, 1938. május 20.

Az Iparbank r. t.

ezelőtt

Egyesült Ipar és Jelzálogbank r. t. Igazgatósága.

AKARJA ÖN

hogyan házának fedésével évente eddig gondja ne legyen?

Akkor fedjen

kék palából készült, elsőrendűen égetett, mézmentes, garantáltan fagyálló, hornyolt (Stadler) cseréppel. Gyártja:

Sima József

cserép és téglagyára. (Ugron-féle gyár.)

Állandóan raktáron tart: nagyméretű falitéglat, kemencéhez való négyzetes vékony téglat, kályha-béleléshez burkolati téglat, hornyolt cserépet, gerinc-kupást stb. stb.

a legolcsóbb napi áron.

x Egy szép butorozott szoba azonnal kiadó. Cím e lap kiadóhivatalában. 2-2

x Jégsekrényt keresek megvételre. Cím a kiadóban. 2-2

Minden drogueria, parfumeria és fotóciikk szükségletét legjutányosabban, előzékeny kiszolgálás mellett, a

Lántzky-drogueriában

szerezheti be. — Ne tévessze el!

ODORHEIU Bul. Reg. Ferdinand 31 szám.
A postahivatallal szemben.

Ujság-

makulatura

kapható:

a Könyvnyomda R.T. papirkereskedésében 12 lejért kilenként.